

Panasonic

Operating Instructions (Household) Rechargeable Shaver

Model No. ES-SL41

English

2



Before operating this unit, please read these instructions completely and save them for future use.

Thank you for choosing a Panasonic shaver ES-SL41. With our WET/DRY technology, you can enjoy using your Panasonic shaver dry or in the shower or bath for gentle and easy shaving. Please read all instructions before use.

Important

This shaver has a built-in rechargeable battery. Do not throw into fire, apply heat, or charge, use, or leave in a high temperature environment.

► Before use

This WET/DRY shaver can be used for wet shaving using shaving lather or for dry shaving. You can use this watertight shaver in the shower and clean with water. The following symbol means suitable for use in a bath or shower.



Treat yourself to wet lather shaves for at least three weeks and notice the difference. Your Panasonic WET/DRY shaver requires a little time to get used to because your skin and beard need about a month to adjust to any new shaving method.

► Using the shaver

Caution

The outer foil is very thin and can be damaged if not used correctly. Check that the foil is not damaged before using the shaver. Do not use the shaver if the foil is damaged as you will cut your skin.

- Terminate usage when there is an abnormality or failure.
- Do not use excessive pressure to apply the outer foil to your lip or other part of your face. Do not apply the outer foil directly to blemishes or injured skin.

- Do not share your shaver with your family or other people. Doing so may result in infection or inflammation.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

► Charging the shaver

- Never use the AC adaptor in the bathroom or shower room.
- Use the dedicated AC adaptor (RE7-74) only. Do not use the dedicated AC adaptor to charge other appliances.
- Put the plug into a household outlet where there is no moisture and handle it with dry hands.
- Hold the plug when disconnecting it from the household outlet. If you tug on the power cord, you may damage it.
- The supply cord cannot be replaced. If the cord is damaged, the AC adaptor should be scrapped.

► Cleaning the shaver

Warning

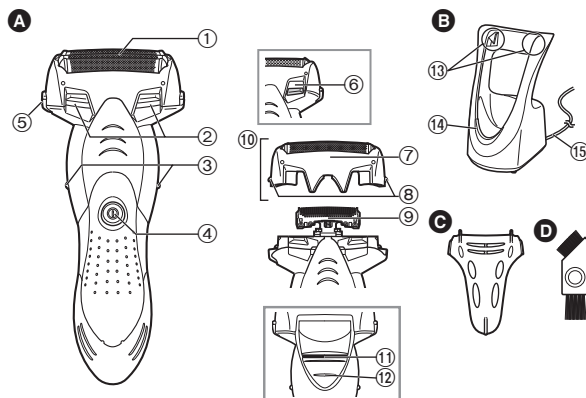
Disconnect the plug from the household outlet before cleaning to prevent electric shock.

- Keep both the inner blades inserted. If only one of the inner blades is inserted, the shaver may be damaged.
- If you clean the shaver with water, do not use salt water or hot water. Do not soak the shaver in water for a long period of time.
- Clean the housing only with a soft cloth slightly dampened with tap water or soapy tap water. Do not use thinner, benzene, alcohol or other chemicals.
- Do not wash the AC adaptor with water.

► Storing the shaver

- When storing the shaver, always put it in the carrying holder to avoid scratching the outer foil.
- Store the shaver in a place with low humidity after use.
- Do not store the shaver where it will be exposed to direct sunlight or other heat sources.
- Remove the shaver from the AC adaptor when storing it.
- Do not bend the power cord or wrap it around the AC adaptor.

Parts identification



A Main body

- ① System outer foil
- ② Cleaning shutter
- ③ Side terminals
- ④ Power switch
- ⑤ Foil frame release button
- ⑥ Water inlet
- ⑦ Foil frame
- ⑧ System outer foil release buttons
- ⑨ Inner blades

⑩ Outer foil section

- ⑪ Trimmer
- ⑫ Trimmer handle

B AC adaptor (RE7-74)

- ⑬ Charging terminal
- ⑭ Charge indicator lamp
- ⑮ Power cord

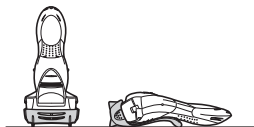
C Carrying holder

D Cleaning brush

Using the carrying holder

The shaver can be kept vertically or horizontally. When transporting the shaver, you can use the carrying holder to protect the outer foil and prevent erroneous operation of the switch.

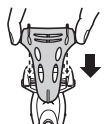
- When transporting the shaver, be sure to clean off any shavings before attaching the carrying holder.



Attaching the carrying holder

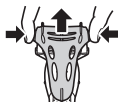
Attach the carrying holder as illustrated.

- Check that all four protrusions on the shaver are inserted securely.



Removing the carrying holder

Remove the carrying holder while pressing down on both sides.



Charge

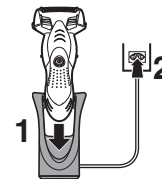
Charging the shaver

Perform the following steps to charge the shaver if it seems to lose the speed.

You can charge the shaver with the carrying holder attached.

1 Turn off the shaver and insert it in the AC adaptor until it clicks as illustrated.

- Wipe off any water droplets on the side terminals.
- If you charge the shaver with power switch turned on, it will start working when you remove from the AC adaptor.



2 Put the plug into a household outlet.

The charge indicator lamp glows red.

- Charging time differs depending on the rated voltage. (See page 7.)
- When charging the shaver for the first time or when it has not been in use for more than 6 months, the charge indicator lamp may not glow for a few minutes, or the operating time may shorten. Please charge it for more than 20 hours in such cases.

3 Disconnect the plug after charging is completed.

- To keep charging the battery will not affect battery performance.
- Recommended ambient temperature for charging is 0 - 35 °C. The battery may not charge properly or at all under extreme low or high temperatures.
- The charge indicator lamp glows and stays on until the plug is disconnected from a household outlet.

- A full charge will supply enough power for approx. 7 shaves of 3 minutes each. (This will differ depending on usage.)

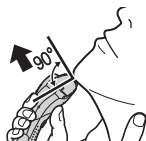
You cannot operate the shaver while charging.

Shave

Using the shaver



1 Press the power switch.



2 Hold the shaver as illustrated above and shave.

Start shaving by applying gentle pressure to your face. Stretch your skin with your free hand and move the shaver back and forth in the direction of your beard. You may gently increase the amount of pressure as your skin becomes accustomed to this shaver. Applying excessive pressure does not provide a closer shave.

You can also use a pen grip to hold the shaver.



Caution

- Before shaving, check that the cleaning shutter is closed.
- Do not place your fingers on the power switch while using the shaver. This may cause the shaver to turn off.
- Do not use shaving creams or face cleansers containing scrubbing compounds as these may cause the outer foil to clog.

Using the trimmer

Slide the trimmer handle up. Place at a right angle to your skin and move downwards to trim your sideburns.



- We recommend using the shaver in an ambient temperature range of 0 - 35 °C. If used outside this range, the appliance may stop operating.

Clean

Cleaning the shaver

1. Remove the shaver from the AC adaptor.
2. Apply some hand soap and some water to the outer foil.
 - Close the cleaning shutter.
3. Turn the shaver on.



To remove light dirt

- Slide the cleaning shutter until it clicks.



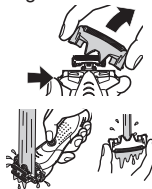
- Clean the outer foil section with running water.



- Turn the shaver off.
 - Rinse with water and shake up and down several times to remove the water.

For heavy dirt

- Turn the shaver off after 10 - 20 seconds.
- Remove the outer foil section and turn the shaver on.
- Clean the shaver and the outer foil section with running water.



- Rinse with water and shake up and down several times to remove the water.

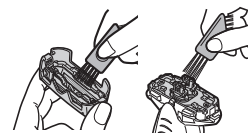
- Wipe off any drops of water with a dry cloth.
- Dry the outer foil section and the shaver completely in a shaded area.
- Attach the outer foil section to the shaver.
 - Open the cleaning shutter.
 - The outer foil section will dry faster if removed from the main body.

8



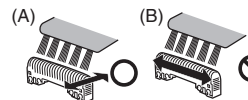
Cleaning with the brush

Clean the system outer foil, the shaver body and the trimmer using the long brush.



Clean the inner blades using the short brush by moving it in direction (A).

- Do not move the short brush in direction (B) as it will damage the inner blades and affect their sharpness.
- Do not use the short brush to clean the outer foils.



Replacing the system outer foil and the inner blades

system outer foil	once every year
inner blades	once every two years

Removing the outer foil section

Press the foil frame release button and lift the outer foil section upwards.

Attaching the outer foil section

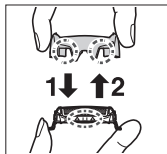
After turning the water inlet surface to the front, securely attach the outer foil section to the shaver until it clicks.



► Replacing the system outer foil

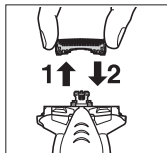
1. Press the system outer foil release buttons and pull down the system outer foil.
2. Align the water inlet surface and the system outer foil mark (Δ) and securely attach together.

- The system outer foil cannot be reversely attached.
- Always insert the system outer foil to the foil frame when attaching to the shaver.



► Replacing the inner blades

1. Remove the inner blades one at a time.
 - Do not touch the edges (metal parts) of the inner blades to prevent injury to your hand.
2. Insert the inner blades one at a time until they click.



► Replacement parts

Replacement parts are available at your dealer or Service Center.

Replacement parts for ES-SL41	System outer foil	WES9087
	Inner blades	WES9068

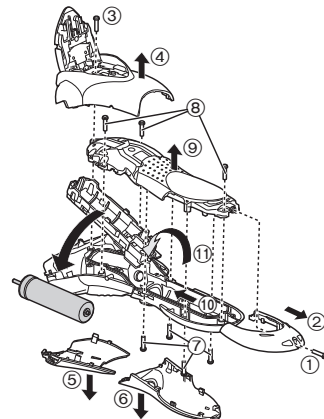
Removing the built-in rechargeable battery

Remove the built-in rechargeable battery before disposing of the shaver. Please make sure that the battery is disposed of at an officially designated location if there is one. Do not dismantle or replace the battery so that you can use the shaver again. This could cause fire or an electric shock.

Please contact an authorised service center.

- Remove the shaver from the AC adaptor when removing the battery.

- Perform steps ① to ⑪ and lift the battery, and then remove it.



For environmental protection and recycling of materials

This shaver contains a Nickel-Metal Hydride battery.

Please make sure that the battery is disposed of at an officially assigned location, if there is one in your country.

Specifications

Power source	See the name plate on the AC adaptor.	
Motor voltage	1.2 V---	
Charging time	220 V~	Approx. 12 hours
	230 V~	Approx. 10 hours
	240 V~	Approx. 8 hours

This product is intended for household use only.



لأغراض حماية البيئة وإعادة تدوير المواد
تحتوي ماكينة الحلاقة على هيدريد معدن النيكل.
يُرجى مراعاة التخلص من البطارية في المكان المخصص لذلك رسمياً، حال وجود مثل هذا
المكان ببلدك.

المواصفات

مصدر التيار		راجع لوحة الاسم المصقفة على مهائلي التيار المتردد.
فولطية الموتور		1.2 فولت ===
مدة الشحن	220 فولت ~	12 ساعة تقريباً
	230 فولت ~	10 ساعات تقريباً
	240 فولت ~	8 ساعات تقريباً

هذا المنتج مخصص للاستخدام المنزلي فقط.





◀ قطع الغيار

تتوافر قطع الغيار لدى الموزع الخاص بك أو مركز الخدمة.

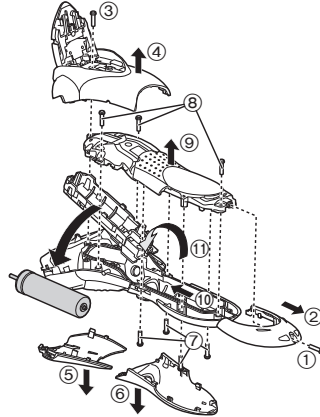
WES9087	الإطار المعدني الخارجي للجهاز	قطع غيار ES-SL41
WES9068	الشفرتان الداخليتان	

إخراج البطارية المضمنة القابلة لإعادة الشحن

أخرج البطارية المضمنة القابلة لإعادة الشحن قبل التخلص من ماكينة الحلاقة. يُرجى التأكد من التخلص من البطارية بالمكان المخصص لذلك رسمياً في حالة وجود مثل هذا المكان. لا تقم بفك البطارية أو استبدالها حتى يمكن إعادة استخدام الماكينة ثانية. فقد يتسبب ذلك في نشوب حريق أو صدمة كهربائية.

فضلاً اتصل بمركز خدمة معتمد.

- افصل ماكينة الحلاقة عن مهالي التيار المتردد عند فصل البطارية.
- قم بإجراء الخطوات من ① إلى ⑪ وارفع البطارية ثم قم بإخراجها.



استبدال الغلاف المعدني الخارجي للجهاز والشفرتين الداخليتين

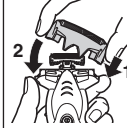
الغلاف المعدني الخارجي للجهاز	مرة واحدة كل عام
الشفرتان الداخليتان	مرة واحدة كل عامين

إزالة جزء الغلاف المعدني الخارجي

اضغط زر تحرير إطار الغلاف المعدني ثم انزع جزء الغلاف المعدني الخارجي لأعلى.

تركيب جزء الغلاف المعدني الخارجي

بعد تحريك سطح مدخل الماء إلى الأمام، قم بتركيب جزء الغلاف المعدني الخارجي في الماكينة بإحكام حتى يصدر صوتاً.



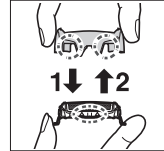
إعادة تركيب الغلاف المعدني الخارجي

1. اضغط على زرا تحرير الغلاف المعدني الخارجي للجهاز واسحب الإطار المعدني الخارجي للجهاز للأسفل.

2. قم بمحاذاة سطح مدخل الماء مع علامة الغلاف المعدني الخارجي للجهاز (Δ) ثم قم بتركيبهما معاً بإحكام.

• لا يمكن تركيب الغلاف المعدني الخارجي للجهاز في اتجاه عكسي.

• احرص دائماً على إدخال الغلاف المعدني الخارجي للجهاز داخل الإطار المعدني عند تثبيته بالماكينة.

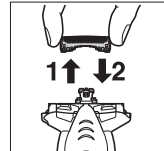


إعادة تركيب الشفرتين الداخليتين

1. أخرج الشفرتين الداخليتين واحدة تلو الأخرى.

• لا تلمس حواف الشفرتين (الأجزاء المعدنية) حتى لا تتعرض يدك للإصابة.

2. قم بتركيب الشفرتين الداخليتين واحدة تلو الأخرى حتى سماع صوت طقطقة.



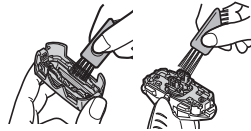


8

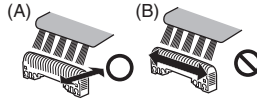


7. قم بتجفيف قطرات الماء باستخدام قطعة قماش جافة.
8. جفف جزء الغلاف المعدني الخارجي والماكينة بالكامل في مكان مظلل.
9. قم بتركيب جزء الغلاف المعدني الخارجي في الماكينة.
- افتح غالق التنظيف.
- سيغف جزء الغلاف المعدني الخارجي في حالة فصله عن الهيكل الرئيسي.

التنظيف باستخدام الفرشاة



نظف الغلاف المعدني الخارجي للجهاز وجسم ماكينة الحلاقة وأداة التهذيب باستخدام الفرشاة الطويلة.



(A)

(B)

- نظف الشفرتين الداخليتين باستخدام الفرشاة القصيرة من خلال تحريكها في الاتجاه (A). لا تحرك الفرشاة القصيرة في الاتجاه (B)، فقد تتسبب في إتلاف الشفرتين وتؤثر على حداثتهما.
- تجنب استخدام الفرشاة القصيرة في تنظيف الأغلفة المعدنية الخارجية.



10

- ينصح باستخدام ماكينة الحلاقة في مكان تتراوح درجة حرارته بين 0 - 35 درجة مئوية. إذا كان الاستخدام خارج هذا النطاق، قد تتوقف الماكينة عن العمل.

التنظيف

تنظيف ماكينة الحلاقة

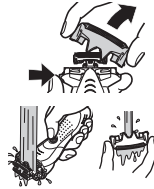
3

1. افصل ماكينة الحلاقة عن مهابئ التيار المتردد.
2. ضع بعضاً من صابون غسيل الأيدي وبعضاً من المياه على الغلاف المعدني الخارجي.
- أغلق غالق التنظيف.
3. شغل ماكينة الحلاقة.



لإزالة البقايا الكثيفة

4. أوقف تشغيل ماكينة الحلاقة بعد 10 إلى 20 ثانية.
5. قم بإزالة قسم الغلاف الخارجي وشغل ماكينة الحلاقة.
6. نظف ماكينة الحلاقة وقسم الغلاف الخارجي بالماء الجاري.



- اشطف بالماء وقم بهز الماكينة لأعلى ولأسفل عدة مرات للتخلص من الماء.

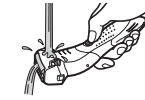


لإزالة البقايا الخفيفة

4. اسحب غالق التنظيف حتى يصدر صوتاً.



5. نظف جزء الغلاف المعدني الخارجي بماء جارٍ.



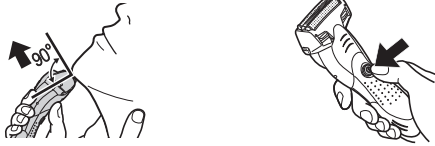
6. أوقف تشغيل ماكينة الحلاقة.
- اشطف بالماء وقم بهز الماكينة لأعلى ولأسفل عدة مرات للتخلص من الماء.





الحلاقة

استخدام ماكينة الحلاقة



- 1 اضغط على مفتاح الطاقة.
- 2 أمسك الماكينة كما هو موضح أعلاه ثم ابدأ في الحلاقة.

ابدأ الحلاقة بوضع الماكينة على الوجه وضغطها برفق. قم بشد البشرة باستخدام يدك الأخرى ثم حرك الماكينة إلى الأمام والخلف في اتجاه اللحية. يمكن زيادة مقدار الضغط على البشرة برفق بمرور الوقت واعتياد البشرة على الماكينة، علمًا بأن الضغط الزائد على البشرة لا يؤدي للحصول على حلاقة أفضل.



يمكنك أيضًا استخدام مسكة القلم للإمساك بالماكينة الحلاقة.

تنبيه

- قبل الحلاقة، تأكد أن غالق التنظيف مغلق.
- لا تضع أصابعك على مفتاح الطاقة أثناء استخدام ماكينة الحلاقة، فقد يتسبب ذلك في إيقاف تشغيل الماكينة.
- لا تستخدم كريمات حلاقة أو منظفات وجه تحتوي على مركبات حكة، فقد يؤدي ذلك إلى انسداد الغلاف المعدني الخارجي.

استخدام أداة التهذيب

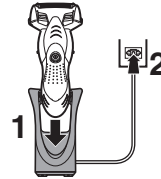


قم بإمالة المقبض الخاص بأداة التهذيب إلى أعلى، بحيث تكون الأداة في وضع قائم بالنسبة للبشرة، ثم حركها إلى أسفل لتهذيب السوالف.

الشحن

شحن ماكينة الحلاقة

قم بالخطوات التالية لشحن ماكينة الحلاقة إذا كانت تفقد سرعتها. يمكنك شحن ماكينة الحلاقة أثناء تركيب الحامل الواقي.



- 1 أوقف تشغيل ماكينة الحلاقة وأدخل مهباي التيار المتردد حتى يصدر صوتًا.

- جفف أية نقاط ماء على الأطراف الجانبية.
- في حالة شحن ماكينة الحلاقة ومفتاح الطاقة قيد التشغيل، تبدأ الماكينة في العمل عند فصل مهباي التيار المتردد.

- 2 قم بتوصيل القابس في منفذ التيار.

يومض مؤشر الشحن باللون الأحمر.

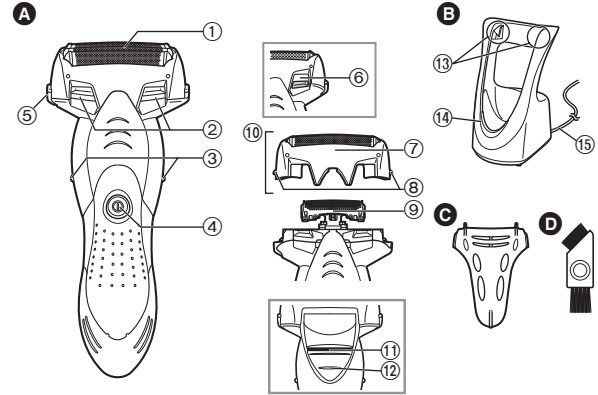
- تختلف مدة الشحن وفقًا للمدة المقدرة. (راجع صفحة 8).
- عند شحن ماكينة الحلاقة للمرة الأولى أو عند شحنها بعد فترة عدم استخدام تزيد عن 6 شهور، قد لا تتوهج لمبة مؤشر الشحن لبضعة دقائق أو قد تقل فترة التشغيل. لذا، يُرجى شحن ماكينة الحلاقة لأكثر من 20 ساعة في مثل هذه الحالات.

- 3 افصل القابس بعد اكتمال الشحن.

- الاحتفاظ بشحن البطارية لا يؤثر على أداء البطارية.
- تتراوح درجة الحرارة المحيطة المناسبة للشحن ما بين 0 و 35 درجة مئوية. قد لا يتم شحن البطارية بالشكل المناسب أو قد لا يتم شحنها على الإطلاق في درجات الحرارة شديدة الانخفاض أو شديدة الارتفاع.
- يضيء مصباح مؤشر الشحن ويظل قيد التشغيل حتى يتم فصل القابس من منفذ التيار.
- يؤدي شحن الماكينة بالكامل إلى إمدادها بمقدار كاف من الطاقة لإجراء عملية الحلاقة حوالي 7 مرة تستغرق المرة الواحدة 3 دقائق تقريبًا. (وهذا الأمر يختلف تبعًا للاستخدام).

لا يمكنك تشغيل ماكينة الحلاقة أثناء الشحن.

التعريف بالأجزاء

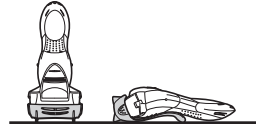


- A** الهيكل الرئيسي
- 1 الإطار المعدني الخارجي للجهاز
- 2 غالق التنظيف
- 3 الأطراف الجانبية
- 4 مفتاح الطاقة
- 5 زر تحرير الإطار المعدني
- 6 مدخل الماء
- 7 الغلاف المعدني الخارجي
- 8 زرا تحرير الغلاف المعدني الخارجي للجهاز
- 9 الشفرتان الداخليتان
- 10 جزء الغلاف المعدني الخارجي
- 11 أداة التهذيب
- 12 مقبض أداة التهذيب
- B** مهايئ التيار المتردد (RE7-74)
- 13 طرف الشحن
- 14 لمبة مؤشر الشحن
- 15 كبل الطاقة
- C** الحامل الواقي
- D** فرشاة التنظيف

استخدام الحامل الواقي

يمكن الاحتفاظ بماكينة الحلاقة بشكل رأسي أو أفقي. وعند نقل ماكينة الحلاقة، يمكنك استخدام الحامل الواقي لحماية الغلاف المعدني الخارجي ومنع التشغيل الخاطئ للمفتاح.

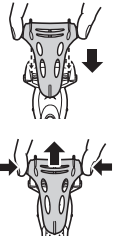
• عند نقل ماكينة الحلاقة، تأكد من تنظيف بقايا الشعر قبل تركيب الحامل الواقي.



تركيب الحامل الواقي

قم بتركيب الحامل الواقي كما هو موضح.

• تأكد أن جميع النتوءات الأربعة الموجودة على ماكينة الحلاقة محكمة الإدخال.



إزالة الحامل الواقي

قم بإزالة الحامل الواقي أثناء الضغط على الجانبين لأسفل.



- الجهاز غير مصمم للاستخدام من قبل الأشخاص (بما في ذلك الأطفال) ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية الضعيفة أو قليالي الخبرة والمعرفة، إلا في ظل الإشراف عليهم أو إعطائهم تعليمات استخدام الجهاز من قبل فرد مسؤول عن سلامتهم. وينبغي الإشراف على الأطفال لضمان عدم العبث بالجهاز.

⚡ شحن ماكينة الحلاقة

- تجنب مطلقاً استخدام مهابئ التيار المتردد في الحمام أو الدش.
- استخدم مهابئ التيار المتردد المخصص (RE7-74) ولا تستخدم مهابئ التيار المتردد المخصص لشحن الأجهزة الأخرى.
- قم بتوصيل القابس بأحد منافذ التيار المنزلية الموجودة في الأماكن غير الرطبة مع الحرص على جفاف اليد عند إمساكه.
- ينبغي الحرص على إمساك القابس أثناء فصله من منفذ التيار. كما يحظر شد كبل الطاقة بقوة من المنفذ؛ فقد يؤدي ذلك إلى إتلافه.
- لا يمكن استبدال كبل الطاقة. في حالة تلف الكبل، عندئذ يجب التخلص من مهابئ التيار المتردد.

⚡ تنظيف ماكينة الحلاقة

تحذير

أفضل القابس من منفذ التيار قبل التنظيف لتجنب حدوث صدمة كهربية.

- احرص على إدخال كلتا الشفرتين الداخليتين في الماكينة، إذ قد تتعرض الماكينة للتلف في حالة إدخال شفرة واحدة فقط.
- تجنب استخدام المياه المالحة أو الساخنة في تنظيف ماكينة الحلاقة، وتجنب كذلك نقعها في الماء لفترة طويلة من الوقت.
- احرص على تنظيف الهيكل بقطعة قماش ناعمة مبللة جزئياً بماء الصنبور أو ماء الصنبور الممزوج بالصابون. تجنب استخدام التتر أو البنزين أو الكحول أو المواد الكيميائية الأخرى.
- لا تغسل مهابئ التيار المتردد بالماء.

⚡ تخزين ماكينة الحلاقة

- عند تخزين ماكينة الحلاقة، ضعها دائماً في الحامل الواقي لتجنب خدش الغلاف المعدني الخارجي.
- قم بتخزين ماكينة الحلاقة بعد الاستخدام في مكان منخفض الرطوبة.
- تجنب تخزين ماكينة الحلاقة في مكان تتعرض فيه لضوء الشمس المباشر أو مصادر الحرارة الأخرى.
- أفضل ماكينة الحلاقة عن مهابئ التيار المتردد عند تخزينها.
- لا تقم بثنى كابل الطاقة أو لفه حول مهابئ التيار المتردد.

نشاركك على اختيار ماكينة الحلاقة من Panasonic طراز ES-SL41. بفضل هذه التقنية للحلاقة المبللة/الجافة، يمكنك الاستمتاع باستخدام ماكينة Panasonic للحلاقة الجافة أو في الحمام أو الدش لحلاقة سهلة ولطيفة. فضلاً اقرأ جميع التعليمات قبل الاستخدام.

هام

تتضمن ماكينة الحلاقة هذه بطارية مدمجة قابلة لإعادة الشحن. تجنب إلحاقها في النار أو تسخينها أو شحنها أو استخدامها أو تركها في بيئة بها درجة حرارة مرتفعة.

⚡ قبل الاستخدام

يمكن استخدام ماكينة الحلاقة المبللة/الجافة هذه للقيام بحلاقة مبللة باستخدام رغوة الحلاقة أو للقيام بحلاقة جافة. ويمكنك استخدام ماكينة الحلاقة المضادة للمياه هذه داخل الدش والتنظيف بالماء. ويعني الرمز الآتي أنه يمكن استخدام ماكينة الحلاقة داخل الحمام أو الدش.



جرب الحلاقة باستخدام رغوة مبللة لمدة ثلاثة أسابيع على الأقل ولاحظ الفرق. تتطلب ماكينة الحلاقة المبللة/الجافة من Panasonic بعض الوقت للاعتياد عليها نظراً لأن جلدك ونفذك يحتاجان إلى حوالي شهر للتكيف مع طريقة الحلاقة الجديدة.

⚡ استخدام ماكينة الحلاقة

تنبيه

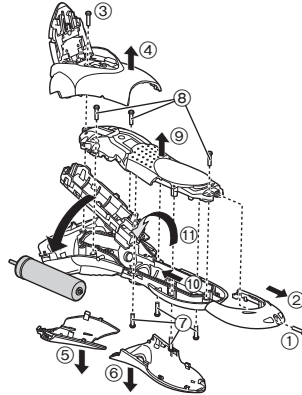
الغلاف المعدني الخارجي رقيق للغاية وقد يتعرض للتلف في حالة الاستخدام على نحو غير صحيح. تحقق من أن الغلاف المعدني الخارجي غير تالف قبل استخدام ماكينة الحلاقة. وحرص على عدم استخدامها في حالة تلف الغلاف المعدني الخارجي حتى لا يؤدي ذلك إلى إحداث جروح بالبشرة.

- أوقف الاستخدام إذا ظهر هناك أمر غير عادي أو عطل.
- لا تضغط بشكل مفرط على الغلاف المعدني الخارجي بحيث تؤثر على الشفة أو جزء آخر من الوجه ولا تضع الغلاف المعدني الخارجي مباشرة على المناطق المصابة أو المتهبة من الجلد.
- لا تشارك ماكينة الحلاقة الخاصة بك مع أي من أفراد الأسرة أو أشخاص آخرين. قد يؤدي ذلك إلى حدوث عدوى أو التهاب.





• مراحل ① تا ⑪ را انجام دهید و باتری را بلند کنید، سپس آن را درآورید.



برای حفاظت از محیط زیست و بازیافت مواد این ریش تراش حاوی یک باتری Nickel-Metal Hydride است. در صورتی که در کشور شما محلی رسمی برای دور انداختن این گونه زباله ها اختصاص یافته است، لطفاً اطمینان حاصل کنید که این باتری در محل مزبور دور انداخته شود.

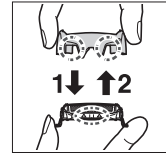
مشخصات

منبع نیرو		به پلاک مشخصات روی آداپتور AC مراجعه نمایید.	
ولتاژ موتور		1.2 ولت ===	
زمان شارژ کردن	220 ولت ~	تقریباً 12 ساعت	
	230 ولت ~	تقریباً 10 ساعت	
	240 ولت ~	تقریباً 8 ساعت	

این محصول فقط برای مصارف خانگی ساخته شده است.

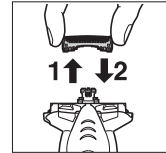
تعویض لایه فلزی بیرونی سیستم

1. دکمه های آزادسازی پوشش فلزی بیرونی سیستم را فشار دهید و پوشش فلزی بیرونی سیستم را پایین بکشید.
 2. سطح منخل آب و علامت لایه فلزی بیرونی سیستم (Δ) را در امتداد هم قرار دهید و محکم به هم متصل کنید.
- لایه فلزی خارجی سیستم را نمی توان به صورت معکوس وصل کرد.
 - همیشه هنگام وصل کردن لایه فلزی بیرونی سیستم روی ریش تراش، آن را در قاب لایه فلزی قرار دهید.



تعویض تیغه های داخلی

1. تیغه های داخلی را یکی یکی بیرون آورید.
2. تیغه های داخلی را یکی یکی نصب کنید تا با صدایی مختصر در جای خود قرار بگیرند.



قطعاعات یدکی

قطعاعات یدکی در نمایندگی یا مرکز خدمات مجاز محل سکونت شما موجود است.

WES9087	لایه فلزی بیرونی سیستم	قطعاعات یدکی برای ES-SL41
WES9068	تیغه های داخلی	

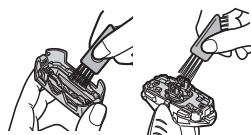
درآوردن باتری قابل شارژ داخلی

- پیش از دورانداختن ریش تراش، باتری قابل شارژ داخلی را درآورید. در صورتی که محلی به طور رسمی برای دور انداختن این گونه زباله ها اختصاص یافته است، لطفاً اطمینان حاصل کنید که این باتری در محل مزبور دور انداخته شود. برای استفاده مجدد از ریش تراش، باتری را باز یا تعویض نکنید. این کار می تواند باعث آتش سوزی یا برق گرفتگی شود.
- لطفاً با یک مرکز خدمات مجاز تماس بگیرید.
 - هنگام خارج کردن باتری، ریش تراش را از آداپتور AC در آورید.

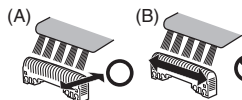




تمیز کردن با برس



لایه فلزی بیرونی سیستم، بدنه ریش تراش و خط زن را با استفاده از برس بلند تمیز کنید.



تیغه های داخلی را با استفاده از برس کوتاه و حرکت دادن آن در جهت (A) تمیز کنید.

• برس کوتاه را در جهت (B) حرکت ندهید زیرا این کار به تیغه های داخلی آسیب رسانده و آنها را کند می کند.

• از برس کوتاه برای تمیز کردن لایه های فلزی بیرونی استفاده نکنید.

تعویض لایه فلزی بیرونی سیستم و تیغه های داخلی.

لایه فلزی بیرونی سیستم	سالی یکبار
تیغه های داخلی	هر دو سال یکبار

جدا کردن بخش لایه فلزی بیرونی

دکمه آزادسازی قاب پوشش فلزی را فشار دهید و بخش لایه فلزی بیرونی را به سمت بالا فشار دهید.

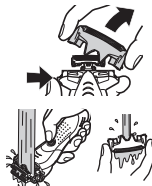


وصل کردن بخش لایه فلزی بیرونی

بعد از چرخاندن سطح مدخل آب به جلو، بخش لایه فلزی بیرونی را به ریش تراش متصل کنید تا با صدایی مختصر جا بیفتد.

برای آلودگی های شدید

- پس از 10 تا 20 ثانیه ریش تراش را خاموش کنید.
- لایه فلزی بیرونی ریش تراش را باز کنید و ریش تراش را روشن کنید.
- ریش تراش و لایه فلزی بیرونی را زیر شیر آب بگیرید تا تمیز شود.



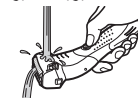
- با آب شستشو دهید و چندین بار به بالا و پایین تکان دهید تا آب آن جدا شود.

برای تمیز کردن آلودگی های جزئی

- شاتر تمیز کننده را بلغزانید تا با صدایی مختصر جا بیفتد.



- بخش لایه فلزی بیرونی را زیر شیر آب بگیرید تا تمیز شود.



- ریش تراش را خاموش کنید.
- با آب شستشو دهید و چندین بار به بالا و پایین تکان دهید تا آب آن جدا شود.

- قطره های آب را با یک پارچه خشک، پاک کنید.
- بخش لایه فلزی بیرونی و ریش تراش را در سایه بطور کامل خشک کنید.
- بخش لایه فلزی بیرونی را به ریش تراش وصل کنید.
- شاتر تمیز کننده را باز کنید.
- بخش لایه فلزی بیرونی اگر از بدنه اصلی جدا شود، سریع تر خشک خواهد شد.





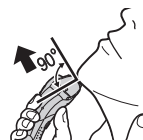
هنگامی که ریش تراش در حال شارژ شدن است نمی توان از آن استفاده کرد.

اصلاح

استفاده از ریش تراش



1 کلید را فشار دهید.



2 ریش تراش را مانند شکل بالا در دست بگیرید و اصلاح کنید.

با وارد کردن فشار ملایم به صورت خود، شروع به اصلاح کردن کنید. پوست صورت خود را با دست آزاد خود بکشید و ریش تراش را در جهت رویش ریش خود به جلو و عقب حرکت دهید. با عادت کردن پوست خود به این ریش تراش، می توانید مقدار فشار را آرام آرام افزایش دهید. وارد کردن فشار بیش از حد، موجب اصلاح بهتر نمی شود.



شما همچنین می توانید از یک گیره خودکار برای نگه داشتن ریش تراش استفاده کنید.

احتیاط

- قبل از اصلاح، بررسی کنید که شاتر تمیز کننده بسته باشد.
- هنگام استفاده از ریش تراش، انگشتان خود را روی کلید نگذارید. این کار ممکن است باعث خاموش شدن ریش تراش بشود.
- از خمیر ریش یا تمیز کننده های صورت که حاوی ترکیبات تمیز کننده هستند استفاده نکنید زیرا اینها ممکن است موجب مسدود شدن لایه فلزی بیرونی بشوند.

استفاده از خط زن



دسته خط زن را به سمت بالا بلغزانید. خط زن را با زاویه نود درجه روی پوست خود قرار دهید و به سمت پایین حرکت دهید تا شقیقه های خود را صاف کنید.

- ما توصیه می کنیم که ریش تراش را در نمای محیطی 0 - 35 درجه سانتی گراد استفاده کنید. در دماهای خارج از این محدوده، ممکن است دستگاه از کار بیفتد.

تمیزکاری

تمیز کردن ریش تراش

3



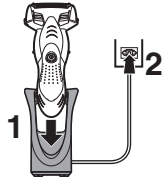
1. ریش تراش را از آداپتور AC جدا کنید.
2. به لایه فلزی بیرونی مقداری آب و صابون بزنید.
- شاتر تمیز کننده را ببندید.
3. ریش تراش را روشن کنید.



شارژ کردن

اگر به نظر می رسد که سرعت ریش تراش کم شده است، با اجرای مراحل زیر، باتری آن را شارژ کنید.

زمانی که نگهدارنده متصل است می توانید ریش تراش را شارژ کنید.



1 ریش تراش را خاموش کنید و هماتپور که در تصویر نشان داده شده است آن را به آداپتور AC وارد کنید تا با صدایی مختصر جا بیافتد.

- تمام قطره های آب را از روی پاپانه های کناری پاک کنید.
- اگر هنگامی که کلید برق روشن است ریش تراش را شارژ کنید، وقتی آن را از آداپتور AC جدا کنید شروع به کار خواهد کرد.

2 دوشاخه را به پریز برق بزنید.

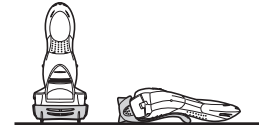
- لامپ نشانگر شارژ قرمز می شود.
- بسته به نرخ ولتاژ، زمان شارژ شدن متفاوت است. (صفحه 14 را ببینید).
- هنگامی که ریش تراش را برای اولین بار شارژ می کنید و یا چنانچه از ریش تراش به مدت بیش از 6 ماه استفاده نشده باشد، ممکن است لامپ نشانگر شارژ چند دقیقه ای روشن نشود یا زمان روشن شدن آن کم باشد. در چنین مواردی لطفاً ریش تراش را بیش از 20 ساعت شارژ کنید.

3 پس از کامل شدن شارژ، دوشاخه را از پریز بکشید.

- شارژ کردن مداوم باطری تاثیری روی عملکرد باطری نخواهد داشت.
- دمای محیطی مناسب برای شارژ کردن ریش تراش بین 0 - 35 درجه سانتی گراد است.
- در دماهای بسیار پایین یا بسیار بالا، ممکن است باتری به درستی یا اصلاً شارژ نشود.
- لامپ نشانگر شارژ روشن می شود و تا زمانی که دوشاخه به پریز برق خانگی وصل است، همچنان روشن می ماند.
- شارژ کامل، نیروی کافی را برای تقریباً 7 بار اصلاح، هر بار به مدت 3 دقیقه، تأمین می کند. (بسته به نحوه استفاده متفاوت است).

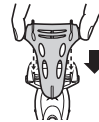
استفاده از نگهدارنده

- ریش تراش را می توان به صورت عمودی یا افقی نگهداری کرد. هنگام حمل و نقل ریش تراش، می توانید از نگهدارنده برای محافظت لایه فلزی بیرونی و جلوگیری از عملکرد اشتباه کلید استفاده کنید.
- هنگام حمل و نقل ریش تراش، از تمیز کردن هر گونه باقی مانده اصلاح قبل از وصل کردن نگهدارنده مطمئن شوید.



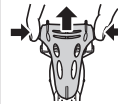
وصل کردن نگهدارنده

- نگهدارنده را مانند شکل وصل کنید.
- مطمئن شوید هر چهار برآمدگی روی ریش تراش محکم در جای خود قرار گرفته باشند.

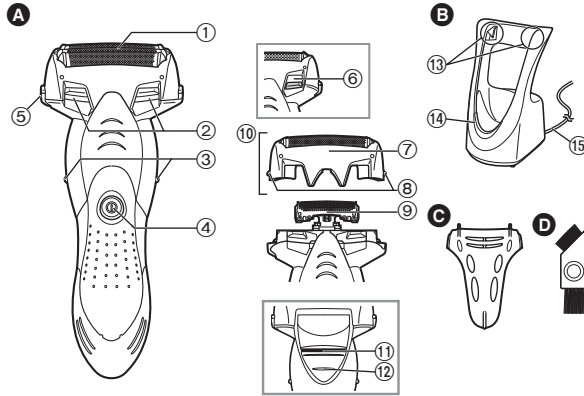


جدا کردن نگهدارنده

- در حالی که هر دو طرف نگهدارنده را به پایین فشار داده اید، آن را جدا کنید.



شناسایی قطعات



- A** بدنه اصلی
- 1 لایه فلزی بیرونی سیستم
2 شاتر تمیز کننده
3 پایه های کناری
4 کلید برق
5 دکمه رهاساز لایه فلزی بیرونی
6 مدخل آب
7 قاب لایه فلزی
8 دکمه های رهاساز لایه فلزی بیرونی
9 تیغه های داخلی
- B** آداپتور AC (RE7-74)
- 10 بخش لایه فلزی بیرونی
11 خط زن
12 دسته خط زن
13 پایه شارژ کردن
14 لامپ نشانگر شارژ
15 سیم برق
- C** نگهدارنده
D برس تمیزکاری

نگهداری ریش تراش

- برای نگهداری ریش تراش و جلوگیری از خراش فویل بیرونی ریش تراش را همیشه در نگهدارنده قرار دهید.
- پس از استفاده از ریش تراش آن را در محلی با رطوبت کم نگهداری کنید.
- ریش تراش را در معرض نور مستقیم خورشید و سایر منابع گرمایی قرار ندهید.
- هنگام نگهداری ریش تراش، آن را از آداپتور AC جدا کنید.
- سیم برق را خم نکنید و یا آن را به دور آداپتور AC نپیچید.



- ریش تراش خود را جهت استفاده در اختیار اعضای خانواده یا افراد دیگر قرار ندهید. انجام چنین کاری ممکن است منجر به عفونت یا التهاب بشود.
- این وسیله برای اشخاصی (شامل کودکان) با توانایی های ذهنی، فیزیکی یا حسی کم، یا افراد فاقد تجربه و دانش در نظر گرفته نشده است، مگر آنکه فرد مسئول ایمنی این افراد، به آنها در مورد چگونگی استفاده از این وسیله آموزش دهد یا بر کار آنها نظارت داشته باشد. حتماً باید نظارت شود تا کودکان با این وسیله بازی نکنند.

شارژ کردن

- هیچگاه در حمام یا زیر دوش از آداپتور AC استفاده نکنید.
- فقط از آداپتور AC اختصاصی (RE7-74) استفاده کنید. از آداپتور AC اختصاصی برای شارژ کردن وسایل دیگر استفاده نکنید.
- دوشاخه را به پریز برقی وصل کنید که مرطوب نباشد و این کار را با دست های خشک انجام بدهید.
- برای جدا کردن دوشاخه از پریز برق، خود دوشاخه را بگیرید. اگر سیم برق را بکشید، امکان دارد به آن آسیب برسانید.
- سیم برق قابل تعویض نیست. اگر سیم صدمه دیده باشد، آداپتور AC دیگر قابل استفاده نخواهد بود.

تمیز کردن ریش تراش

هشدار

برای جلوگیری از شوک الکتریکی، قبل از تمیز کردن دستگاه، دوشاخه را از پریز برق بکشید.

- هر دو تیغه داخلی را جا ببندازید. اگر فقط یکی از تیغه ها جا افتاده باشد، ممکن است ریش تراش آسیب ببیند.
- در صورت تمیز کردن ریش تراش با آب، از آب داغ یا محلول آب و نمک استفاده نکنید. از نگهداشتن دستگاه برای مدت طولانی در زیر آب خودداری کنید.
- برای تمیز کردن محفظه، فقط از دستمال نرم آغشته به آب شیر یا محلول آب و صابون استفاده کنید. هرگز از مایعاتی مثل تینر، بنزین، الکل یا سایر مواد شیمیایی استفاده نکنید.
- آداپتور AC را با آب شستشو ندهید.

از حسن سلیقه شما در انتخاب ریش تراش Panasonic مدل ES-SL41

سپاسگزاریم. شما می توانید با بهره گیری از فناوری مرطوب/خشک ما که در ریش تراش Panasonic به کار رفته است، اصلاحی نرم و راحت به صورت خشک یا زیر دوش و در حمام داشته باشید. لطفاً قبل از استفاده، تمام دستورالعمل ها را بخوانید.

مهم

این ریش تراش دارای یک باتری قابل شارژ داخلی است. از انداختن باتری در آتش، قرار دادن آن در معرض حرارت، و نیز شارژ، استفاده یا رها کردن آن در یک محیط با درجه حرارت بالا خودداری کنید.

پیش از استفاده

این ریش تراش مرطوب/خشک را می توان برای اصلاح مرطوب یا خمیر اصلاح یا برای اصلاح خشک مورد استفاده قرار داد. شما می توانید این ریش تراش ضد آب را در زیر دوش مورد استفاده قرار داده و آن را با آب بشویید. علامت زیر به معنی مناسب جهت استفاده در حمام یا زیر دوش می باشد.



حداقل سه هفته اصلاح مرطوب با استفاده از خمیر داشته باشید و تفاوت آن را احساس کنید. مدتی زمان نیاز است تا به ریش تراش مرطوب/خشک پاناسونیک Panasonic خود عادت کنید زیرا حدود یک ماه طول می کشد تا پوست و ریش شما با روش اصلاح جدید سازگاری پیدا کنند.

استفاده از ریش تراش

احتیاط

پوشش فلزی بیرونی بسیار نازک است و در صورت استفاده نادرست ممکن است آسیب ببیند. پیش از استفاده از ریش تراش بررسی نمایید که پوشش آسیب ندیده باشد. در صورتی که پوشش فلزی آسیب دیده است، از ریش تراش استفاده نکنید، زیرا باعث ایجاد بریدگی روی پوست صورت شما خواهد شد.

- در صورت بروز مشکل یا اختلال در کار دستگاه، به استفاده از آن خاتمه دهید.
- برای اعمال لایه فلزی بیرونی بر روی لب یا دیگر قسمت های صورت خود از فشار زیاد استفاده نکنید. لایه فلزی بیرونی را مستقیماً بر روی جوش و خال یا پوست آسیب دیده اعمال نکنید.



Panasonic

دفتريچه راهنما
تعليمات التشغيل

(خانگی) ریش تراش برقي/قابل شارژ
(المنزلي) ماكينة الحلاقة القابلة لإعادة الشحن/المزودة بمنفذ تيار متردد

شماره مدل ES-SL41
رقم الطراز

14-19

فارسی

8-13

عربي

قبل از راه اندازی این دستگاه، لطفاً این دستورالعمل ها را به طور کامل مطالعه کنید و آنها را برای استفاده در آینده نگه دارید.
قبل تشغيل هذه الوحدة، برجاء قراءة هذه التعليمات بالكامل وحفظها للاطلاع عليها في المستقبل.

Panasonic Corporation
<http://panasonic.net>

© EN, ARA, PER



Printed in China
0000000000 X0000-0